

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 28 (2001)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Cajas enfermas  
**Autor:** Baumann, Alice

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Cajas Enfermas

En nuestra juventud considerábamos las cajas de enfermedad algo maravilloso. íbamos al médico y éste enviaba su factura a la caja de enfermedad. Y apenas nos sentíamos mejor sus atenciones ya estaban pagadas. En cambio hoy recibimos la factura por las atenciones médicas y nos extrañamos de lo grande que es el importe para medicamentos y aparatos y de cuán baja es la remuneración por el asesoramiento y las actuaciones del médico mismo. Esto cambiará ahora. Los médicos que explican mucho y que saben escuchar bien serán remunerados mejor que los tecnócratas que tratan los sufrimientos humanos industrialmente.

Tememos al médico, pues éste detecta las irregularidades, nos dice: «Usted come muchas grasas y fuma demasiado.» Y tiene razón. Preferimos a la farmacéutica, pues ella nos pregunta qué deseamos. A partir de este año hasta se le paga por asesorarnos. Se puede dar el lujo de aconsejarnos productos más económicos. ¿Todo está en perfectas condiciones entonces? No, no es así.

Mientras que las personas disfrutan de buen asesoramiento y tratamientos competentes nuestras

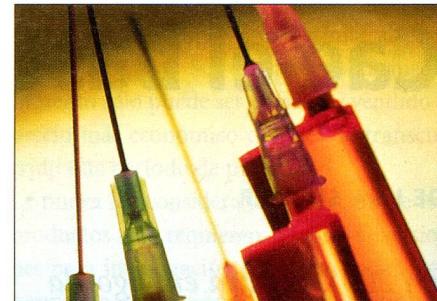


Alice Baumann

cajas de enfermedad están cada vez más enfermas. A pesar de que pagamos cada vez mayores primas – que llegan a hasta un 20% de nuestros presupuestos familiares –, a las cajas les falta el dinero para pagar la creciente cantidad de servicios y bienes. Siguen existiendo demasiados hospitales, consultorios médicos y farmacias y cada vez hay más medicamentos. El sueldo de las y los enfermeros sube; muy justificadamente, pues ¿por qué la enfermera debe trabajar por el amor al prójimo mientras que los demás ganan buen dinero? A pesar de la desregularización de los precios, los remedios aumentan cada vez más, pues los costos de investigación son muy altos y también deben ser pagados los servicios prestados por los farmacéuticos. Nuestro sistema de salud es caro, y como somos un estado social, todos debemos cargar con los 40.000 millones que le cuesta al país. Para el consumidor el negocio con la enfermedad es una pastilla amarga, pero este negocio activa la economía política. La anulación del cártel de medicamentos ha recrudecido la puja por las proporciones del mercado. Desde el principio de este año un analgésico expedido bajo receta puede llegar a costar en un lejano pueblito alpino un tercio más o un tercio menos que en la gran ciudad. ¿Se está convirtiendo Suiza en un bazar de medicamentos? Los clientes decidirán.

Algo similar les ha sucedido a las cajas de enfermedad tradicionales. Cuando sus primas aumentaron mucho, miles de afiliados cambiaron a las numerosas nuevas cajas de enfermedad económicas. Pero a éstas su política agresiva les resultó nociva. A muchas se les acabaron los fondos y tuvieron que ser compradas por las cajas grandes. Entretanto las cajas grandes también sufren de inanición. La consecuencia es evidente: todos se quejan de los costos pero nadie hace nada para interrumpir la espiral. Aún no sabemos si la tendencia a la automedicación y a los grupos de autoayuda, la comunicación directa entre el médico y el paciente y la distribución más rápida de los medicamentos mediante Internet logrará enfriar este febril mercado, pues aquí se trata de un negocio con riesgos y efectos colaterales. Por el momento no existe ningún diagnóstico ni menos aún una terapia. Esperemos que el paciente no caiga en coma antes de entrar en razón.

Alice Baumann



## ENFOQUE

Salud Pública 4

## NOTICIAS OFICIALES 9

## NOTICIAS DE LA OSE 12

## BUZÓN 14

## POLÍTICA 15

El Jura Sienta Pautas

## RETROSPECTIVA 16

## PARLAMENTARIA

Temas Principales de Diciembre 2000

## MOSAICO 18



El progreso en el campo de la salud tiene su precio. El aumento de los costos en este campo es uno de los temas más discutidos por los políticos suizos. No obstante no se vislumbran soluciones fáciles. La portada y las fotografías presentadas en «Enfoque» fueron tomadas por la fotógrafa berna Iris Krebs.

## PANORAMA SUIZO

Panorama Suizo, una revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 28º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en más de 20 ediciones regionales y con una tirada total de más de 355.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.

**Redacción:** Lukas M. Schneider (LS), Organización de los Suizos del Extranjero (dirección); Alice Baumann (AB), Oficina de Prensa Alice Baumann Conception; Isabelle Eichenberger (IE), Radio Suiza International/Swissinfo; Pablo Crivelli (PC), Agencia de Prensa Suiza; Redactora de las comunicaciones oficiales: Patricia Messerli (MPC), Servicio de los Suizos del Extranjero del DFAE, CH-3003 Bern. Traducción: Helga Blöchliger.

**Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria:** Organización de los Suizos del Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel.+41 31 351 61 00, Fax +41 31 351 61 50, PC 30-6768-9.

**Impresión:** Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.  
**Cambios de dirección:** cuando se mude comuníquese su nueva dirección a su embajada o consulado suizo, por favor no nos escriba a Berna, gracias.

Internet: <http://www.revue.ch> e-mail: revue@aso.ch